

**Окремий Договір № 277-TL/2015
про надання податкових послуг Глобальним
Співробітникам**

between

100% foreign owned subsidiary “Siemens Ukraine”,

**Mykoly Hrinchenka Str. 4-V 03680 Kiev
Ukraine, identification number 24940089.
("Siemens")**

and

Limited Liability Company “KPMG-Ukraine”

**32/2 Moskovska Street, 01010, Kyiv, Ukraine,
identification number 21534148
("Contractor")**

між

Дочірнім підприємством з 100%-ою іноземною інвестицією “Сіменс Україна”,

**вул. Миколи Грінченка, 4-В, 03680, Київ,
Україна, ідентифікаційний номер 24940089
(далі – "Сіменс")**

i

**Товариством з обмеженою відповідальністю
“КПМГ-Україна”**

**вул. Московська, 32/2, 01010, Київ, Україна,
ідентифікаційний номер 21534148
(далі – “Виконавець”)**

Kyiv

01.12.2015

Київ

01.12.2015

Siemens and Contractor hereinafter referred to individually as "Party" and collectively as "Parties".

“Сіменс” і Виконавець далі поіменовані окремо “Сторона” і разом “Сторони”.

1 Siemens Aktiengesellschaft and KPMG Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft have entered into a global framework agreement dated October 4, 2011 according to which KPMG Aktiengesellschaft with the aid of its personnel and other Network Members agreed to provide Services to Siemens Aktiengesellschaft and its Subsidiaries ("Global Framework Agreement"). The provisions of this Global Framework Agreement are incorporated in the terms of this individual agreement ("Individual Agreement") by reference. The provisions of the Global Framework Agreement shall apply where this Individual Agreement is silent. Any terms in capital letters not defined in this Individual Agreement shall be as defined in the Global Framework Agreement.

1 Акціонерне товариство "Сіменс Акцієнгезельшафт" (Siemens Aktiengesellschaft) та акціонерна аудиторська компанія "КПМГ Акцієнгезельшафт Біртшафтспруфунгсгезельшафт" (KPMG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft) уклали глобальну рамкову угоду від 4 жовтня 2011 року, згідно з якою KPMG Aktiengesellschaft погоджується надавати, за допомогою свого персоналу та інших Фіrm-членів Мережі KPMG, Послуги Siemens Aktiengesellschaft та його Дочірнім Підприємствам (далі – "Глобальний Рамковий Договір"). Положення цього Глобального Рамкового Договору інкорпоровані в умови цього окремого договору ("Окремий Договір") шляхом посилання. У випадках, не передбачених цим Окремим Договором, застосовуються положення Глобального Рамкового Договору. Будь-які терміни, що починаються із заголовної літери, не визначені у цьому Окремому Договорі, є визначеними у Глобальному Рамковому Договорі.

2 Siemens Aktiengesellschaft and KPMG
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft have
furthermore entered into a Supplement
Agreement dated October 8, 2014 which
specifies Global Delegation Tax Services to be
rendered by KPMG Aktiengesellschaft
Siemens IA for GMS Ukraine 277-TL-2015.docx

2 Siemens Aktiengesellschaft i KPMG
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft також уклали
Додатковий Договір від 8 жовтня 2014 року, в
якому визначаються Податкові Послуги, що їх
KPMG Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft надаватиме

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft ("Supplement Agreement"). This Individual Agreement implements the Supplement Agreement between Contractor and Siemens. In this respect Siemens and the Contractor agree that the Contractor will provide to Siemens the services as defined in the Supplement Agreement unless agreed otherwise in this Individual Agreement ("Services") (Service description is hereby attached to this Individual Agreement as Annex 1). The provisions of the Supplement Agreement shall only be amended as explicitly stated below and shall otherwise be fully applicable for the Services provided under this Individual Agreement. As for the Services rendered by KPMG to Siemens the following amendments to the Supplement Agreement shall apply:

2.1 Timetable

The anticipated timetable for the performance of the Services of the Contractor is set out as follows:

Commence work:	01-01-2015
Expected completion date:	31-12-2019

Parties hereby agree to extend the effect of this Individual Agreement to Service provision stipulated in this Individual Agreement beginning from 01.01.2015.

2.2 With respect to the Services, the engagement partner chosen to perform the Services is:

Mr. Sergey Popov ("Matter Partner")
Function: Tax & Legal department
Contact details: SPopov@kpmg.ua

32/2 Moskovska Street, 17-th floor
01010 Kyiv
Ukraine
+380 44 490 5507

2.3 The responsible contact person at Siemens for this Individual Agreement is:

Bolgarova Nataliya
Function: HR Manager
Contact details: nataliya.bolgarova@siemens.com

Глобальним Співробітникам ("Додатковий Договір"). Цей Додатковий Договір реалізовано у даному Окремому Договорі між Виконавцем і "Сіменсом". У цьому відношенні "Сіменс" і Виконавець погоджуються, що Виконавець надаватиме "Сіменсу" послуги, визначені у Додатковому Договорі, якщо у цьому Окремому Договорі не визначено інше ("Послуги") (опис Послуг наведено у Додатку 1 до цього Окремого Договору. Зміни до положень Додаткового Договору внесені тільки стосовно наведеного нижче, і в іншому випадку в повному обсязі застосовуватимуться до Послуг, що надаються за цим Окремим Договором. Щодо Послуг, що надаються KPMG "Сіменсу", застосовуються такі зміни до Додаткового Договору:

2.1 Строки

Нижче наведено очікувані строки надання Виконавцем Послуг:

Дата початку:	01-01-2015
Очікувана дата завершення:	31-12-2019

Керуючись ч.7 ст. 180 ГК України та ч.3 ст. 631 ЦК України, Сторони узгодили, що цей Окремий Договір вступає в силу з моменту його укладення/підписання уповноваженими представниками Сторін, а його умови застосовуються до правовідносин між Сторонами, які виникли з 01.01.2015.

2.2 Стосовно Послуг, партнером, відповідальним за завдання із надання Послуг, призначений:

п. Сергій Попов ("Відповідальний Партнер")
Підрозділ: Відділ податкових та юридичних послуг
Контактна інформація: SPopov@kpmg.ua
Вул. Московська, 32/2, 17-й поверх
01010, Київ
Україна
+380 44 490 5507

2.3 Відповідальна контактна особа у "Сіменсі" для цілей цього Окремого Договору:

Болгарова Наталія
Підрозділ: Менеджер HR
Контактна

Mykoly Hrinchenka Str. 4-V
03680 Kiev
Ukraine
+380 44 392 23 08

Вул. Миколи Грінченка, 4-В
03680, Київ
Україна
+380 44 392 23 08

The Contractor's bank account information is as follows:

Bank account number: 26004301304782
Beneficial owner of account: Limited Liability Company "KPMG-Ukraine"
Bank: JSC "OTP Bank", city of Kyiv
MFO: 300528
SWIFT Code: OTPVUAUK
Individual tax number: 215341426595

Нижче наведена інформація про банківський рахунок Виконавця:

Рахунок №: 26004301304782
Власник рахунку: Товариство з обмеженою відповідальністю "КПМГ-Україна"
Банк: АТ "ОТП Банк", м. Київ
МФО: 300528
SWIFT код: OTPVUAUK
Індивідуальний податковий номер: 215341426595

The Siemens's bank account information is as follows:

PJSC «Deutsche Bank DBU»
20 Lavraska st, Kyiv, 01015, Ukraine
Current account UAH 26009100000100
Current account EUR 26008100000101
Current account USD 26007100000102
BCN number 380731
SWIFT code: DEUTUAUK

Нижче наведена інформація про банківський рахунок «Сіменс»:

ПАТ «Дойче Банк ДБУ»
01015, м. Київ, вул. Лаврська, буд.20
Поточний рахунок UAH 26009100000100
Поточний рахунок EUR 26008100000101
Поточний рахунок USD 26007100000102
МФО 380731
SWIFT code: DEUTUAUK

3. The Contractor represents warrants and covenants that:

3 Виконавець гарантує, що:

- a) The Contractor's bank account information as indicated above is correct and complete and that this bank account is held in the Contractor's name and solely for the Contractor's account; and
- b) The Contractor is not disqualified from performing the Services by virtue of any conflict of interests and if the Contractor becomes aware of any potential conflict of interest or another situation arises which is adverse to Siemens during the course of the Services, the Contractor will immediately provide all necessary information to Siemens; and
- c) The Contractor will comply with all applicable anti-corruption, antitrust, anti-money laundering or other criminal laws, rules or regulations with respect to the Services contemplated by this Individual Agreement; and that
- d) The Contractor and all of its partners, associates, directors, officers, and employees who will perform Services under this Individual Agreement are familiar with the

- a) Інформація щодо банківського рахунку Виконавця, наведена вище, є правильною та повною, а зазначений рахунок у банку відкритий на ім'я Виконавця і належить виключно йому;
- б) Виконавцю не заборонено надавати Послуги в силу конфлікту інтересів, і якщо Виконавцеві стане відомо про будь-який потенційний конфлікт інтересів або виникне інша ситуація, яка є негативною для "Сіменса" у ході надання Послуг, Виконавець негайно надасть "Сіменсу" всю необхідну інформацію;
- в) Виконавець виконуватиме всі вимоги чинного антикорупційного та антимонопольного законодавства, законодавства щодо боротьби з відмиванням грошей або інших кримінальних законів чи нормативних актів по відношенню до Послуг, передбачених цим Окремим Договором; і
- г) Виконавець і всі його партнери та співвласники, директори, офіційні особи та працівники, які надаватимуть Послуги за цим Окремим Договором, ознайомлені

rules, restrictions and principles referenced in paragraph c) above and agree to take appropriate steps to ensure compliance therewith by any such persons with respect to the Services contemplated by this Individual Agreement.

- e) For the avoidance of doubt, the stipulations under Sections 3 c) – d) shall not go beyond the scope of the rules agreed upon under Section 14 of the Global Framework Agreement.
- f) If, during the term of this Individual Agreement, the Contractor becomes aware that any representation, warranty or covenant made under Sections 3 a) – c) is no longer true, correct or complete or if such representation, warranty or covenant has been breached, the Contractor shall notify Siemens in writing within 10 business days.

4 Article 18 of the Global Framework Agreement shall also apply with respect to any disputes arising out or in connection with this Individual Agreement.

5 In the event of any conflicts or inconsistencies between the provisions of this Individual Agreement, the Supplement Agreement or the Global Framework Agreement, the following order of precedence shall apply:

- 1) This Individual Agreement
- 2) The Supplement Agreement
- 3) The Global Framework Agreement

6 As for the Services rendered by KPMG (Contractor) to Siemens the following amendments to the Global Framework Agreement shall apply:

7.1. Article 6.2 shall be deleted.

7.2 The following provisions shall be added to the Article 3.8:

“Ordering Entity accepts that Contractor will not be responsible for any failure to meet the time schedule resulting from any delay in the Ordering Entity’s providing information to the Contractor.”

7.3 Article 8.2 shall be amended to read as follows:

з правилами, обмеженнями та принципами, на які вище зроблено посилання у пункті в), і вони погоджуються вжити належні заходи з метою забезпечити їх дотримання будь-якою із зазначених осіб по відношенню до Послуг, передбачених цим Окремим Договором.

д) Для уникнення сумнівів, положення Розділів 3 в) – г) не виходять за рамки правил, узгоджених згідно з Розділом 14 Глобального Рамкового Договору.

е) Якщо під час дії цього Окремого Договору Виконавцю стане відомо про те, що будь-які твердження, гарантії чи зобов’язання згідно з Розділом 3 а) – в), більше не є чинними, правильними або повними, або якщо мало місце порушення таких тверджень, гарантій чи зобов’язань, Виконавець повідомить про це “Сіменс” письмово протягом 10 робочих днів.

4 Стаття 18 Глобального Рамкового Договору також застосовується до всіх спорів, що виникають із цього Окремого Договору або у зв’язку з ним.

5 У випадку будь-яких суперечностей або невідповідностей між положеннями цього Окремого Договору, Додаткового Договору чи Глобального Рамкового Договору, застосовується такий порядок дотримання старшинства:

- 1) Цей Окремий Договір
- 2) Додатковий Договір
- 3) Глобальний Рамковий Договір

6 Щодо Послуг, що надаються KPMG (Виконавцем) “Сіменсу”, застосовуються такі зміни до Глобального Рамкового Договору:

7.1 Статтю 6.2 вилучено.

7.2 До Статті 3.8 додано такі положення:

“Фірма-Замовник погоджується з тим, що Виконавець не нестиме жодної відповідальності за недотримання графіку надання послуг у результаті затримки надання Фірмою-Замовником інформації Виконавцю.”

7.3 Статтю 8.2 слід читати у такій редакції:

“Contractor’s liability under the Individual Agreement for any direct, actual losses or damages suffered by Siemens arising from or in connection with the Services due to fault of Contractor, as established by court, shall be limited to 5 times the amount received under the Individual Agreement for that part of the Services giving rise to the liability. But in no case Contractor shall be liable to Ordering Entity for lost profits caused by non-performance or improper performance of the Contractor’s obligations. In cases when Services are subject to a separate Addendum/Assignment to the Individual Agreement, the limitation of Contractor’s liability shall be limited to the amount received by Contractor under the corresponding Addendum/Assignment.

In the event of Contractor’s willful breach of its obligations under the Individual Agreement, as established by court, the amount of Contractor’s liability shall be determined by the court according to the provisions of the effective legislation of Ukraine.”

7.4 Article 17.11 shall be amended to read:

"The Parties' obligation to fulfil this Global Framework Agreement and Ordering Entity's or Contractor's obligation to fulfil the Individual Agreement is subject to the provision that the fulfilment is not prevented by any impediments arising out of national and international foreign trade and customs requirements or any embargos or other sanctions."

7.5 Siemens shall reimburse the Contractor out-of-pocket expenses which may include travel expenses, accommodation, per diems, telephone, postage, courier and other administrative expenses related to the Services. These reimbursement arrangements replace those stipulated in Annex 6 to the GFA. The reimbursement of expenses is subject to a written pre-approval from Siemens.

7.6 Siemens shall pay for the Services provided under the Individual Agreement in Ukrainian Hryvnias, based upon the invoices issued by Contractor. Invoices are payable within 30(thirty) banking days upon their issuance. The price and billing of Services are hereby agreed by the Parties in Annex 2 and Annex 3 to this Individual Agreement.

7.7 The date of payment is taken to be the date when

“Відповідальність Виконавця за Окремим Договором за будь-які фактичні прямі збитки або шкоду, що виникають від надання Послуг або у зв’язку з ними з вини Виконавця, як встановлено в судовому порядку, обмежується сумою, отриманою за Окремим Договором за відповідну частину Послуг, у зв’язку з якою виникає відповідальність, у 5-разовому розмірі. Проте Виконавець у жодному випадку не несе відповідальності перед Фірмою-Замовником за втрачені прибутки, спричинені невиконанням або неналежним виконанням Виконавцем його зобов’язань. У випадках, коли надання Послуг оформлене окремим Додатком/Завданням до Окремого Договору, відповідальність Виконавця обмежується сумою, отриманою Виконавцем згідно з відповідним Додатком/Завданням.

У випадку умисного порушення Виконавцем його зобов’язань за Окремим Договором, як встановлено в судовому порядку, сума відповідальності Виконавця визначається судом згідно з положеннями чинного законодавства України.”

7.4 Статтю 17.11 слід читати у такій редакції:

"Зобов’язанню Сторін виконувати цей Глобальний Рамковий Договір і зобов’язанню Фірми-Замовника або Виконавця виконувати Окремий Договір не можуть завадити будь-які перепони, що виникають через вимоги національного та міжнародного митного законодавства і законодавства про зовнішньоекономічну діяльність, або через ембарго чи інші штрафні санкції".

7.5 “Сіменс” відшкодовує Виконавцеві накладні витрати, які можуть включати витрати на відрядження, проживання, добові, телефонні розмови, поштові, кур’єрські послуги та інші витрати, пов’язані з наданням Послуг. Зазначені домовленості щодо відшкодування витрат замінюють домовленості, викладені у Додатку 6 до Глобального Рамкового Договору. Відшкодування витрат здійснюється на підставі письмового попереднього дозволу “Сіменс”.

7.6 “Сіменс” здійснює оплату Послуг, наданих за Окремим Договором, у гривнях на підставі рахунків, виставлених Виконавцем. Рахунки підлягають оплаті протягом 30 (тридцяти) банківських днів з дня виставлення. Ціна та порядок виставлення рахунків за надання Послуг згідно з цим пунктом узгоджені між Сторонами у Додатку 2 і Додатку 3 до цього Окремого Договору.

7.7 Датою оплати є дата отримання переказаних

the remittance is received in the settlement account of the Contractor.

7.8 Each phase of Services and completion of work under the Individual Agreement shall be documented by a bilateral Protocol of Acceptance of Services which shall be signed by authorized representatives of the Parties. The Services shall be considered provided to Siemens on the date when the Protocol of Acceptance of Services is signed by both Parties. Should Siemens fail either to sign the Protocol within 10 (ten) business days of receiving the Protocol, or present reasonable written objections within this time, the Services shall be considered to have been rendered by Contractor and accepted by Siemens in full and in accordance with the terms and conditions of the Individual Agreement as from the date on which the Protocol of Acceptance of Services is signed by Contractor.

7.9 This Individual Agreement shall be governed by and construed in accordance with the substantive laws of Ukraine.

7.10 Any dispute which the Parties fail to resolve within 3 (three) months of the receipt by one of the Parties of a proposal from the other Party to settle the dispute shall be settled in the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine in accordance with its Regulations. Awards of the Arbitration Court shall be final and binding upon each of the Parties. The number of arbitrators shall be three, place of arbitration shall be Kyiv, Ukraine, language of arbitration shall be Ukrainian. This Article 7.10 hereby modifies Article 5 of this Individual Agreement and therefore shall prevail in case of any discrepancies between the two.

7.11 This Individual Agreement is drawn up in the English and Ukrainian languages. In the case of a discrepancy between the English and Ukrainian texts, the Ukrainian text shall prevail.

8 This Individual Agreement may not be released, discharged, abandoned, changed or modified in any manner, except by an instrument in writing signed on behalf of each of the Parties hereto by their duly authorized representatives.

If this Individual Agreement requires a notice or document to be „in writing“ or „in written form“, such notice or document shall be duly signed by the sender by such person or persons duly authorized to

коштів на розрахунковий рахунок Виконавця.

7.8 Кожний етап надання Послуг та завершення робіт за Окремим Договором повинен бути задокументований шляхом оформлення двостороннього Акту про надання Послуг, підписаного уповноваженими представниками Сторін. Послуги вважаються наданими “Сіменсу” на дату підписання Акту про надання Послуг обома Сторонами. У випадку не підписання “Сіменсом” Акту протягом 10 (десяти) робочих днів з моменту отримання Акту або ненадання обґрунтованих письмових заперечень протягом зазначеного строку, Послуги вважаються наданими Виконавцем і прийнятими “Сіменсом” в повному обсязі згідно з умовами Окремого Договору з дня підписання Виконавцем Акту про надання Послуг.

7.9 Цей Окремий Договір регулюється та підлягає тлумаченню відповідно до матеріального права України.

7.10 Суперечка, щодо якої Сторони не досягли згоди протягом 3 (трьох) місяців з дня одержання однією із Сторін пропозиції іншої Сторони про врегулювання такої суперечки, підлягає вирішенню в Міжнародному Господарському арбітражному суді при Торгово-промисловій палаті України відповідно до його Регламенту. Рішення Арбітражного суду є остаточним та обов’язковим для обох сторін. Арбітражний суд складається з трьох арбітрів. Місцем проведення суду є м. Київ, Україна, мовою суду є українська. Ця Стаття 7.10 цим вносить зміни до Статті 5 цього Окремого Договору, а, отже, має переважну силу у випадку будь-яких невідповідностей між цими двома Статтями.

7.11 Цей Окремий Договір складений англійською та українською мовами. У випадку невідповідності англійського та українського текстів Договору, український варіант має переважну силу.

8 Цей Окремий Договір не може бути випущений, скасований, і від нього не можна відмовитися або вносити до нього зміни чи доповнення інакше, ніж шляхом прийняття документа у письмовій формі, підписаного від імені кожної із його Сторін належним чином уповноваженими представниками.

Якщо цей Окремий Договір містить вимогу про надання повідомлення або оформлення документа “письмово” або “у письмовій формі”, таке повідомлення або документ повинні бути

legally bind the Party, and the signed notice or document shall be delivered, sent or transmitted to the other Party in its original form. For the avoidance of doubt electronic communication shall not be qualified as a written notice or document, save as otherwise stipulated hereinafter.

If any provision(s) of this Individual Agreement shall be held to be illegal, invalid or unenforceable, the legality, validity and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired thereby. The Parties shall use their reasonable efforts to substitute the illegal, invalid or unenforceable provision by a legal, valid or enforceable one, approximating as closely as possible, the original intent of the Parties.

9. Annexes

The following Annexes form an integral part of this Agreement:

Annex 1: Scope of services

Annex 2: Billing

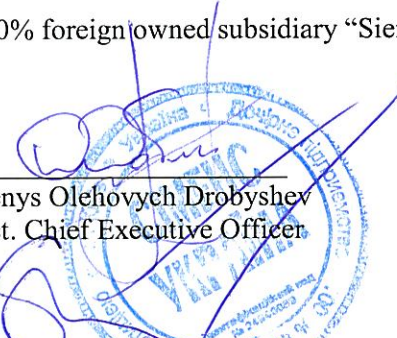
Annex 3: Pricing

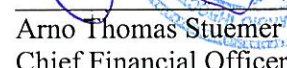
Annex 4: Binding Provisions

Annex 5: Code of Conduct for DP "Siemens Ukraine" Suppliers and Third Party Intermediaries.

Kyiv, _____

100% foreign owned subsidiary "Siemens Ukraine"


Denys Olehovych Drobyshev
Act. Chief Executive Officer


Arno Thomas Stuemer
Chief Financial Officer

належним чином підписані від імені відправника особою або особами, уповноваженими належним чином юридично зобов'язувати відповідну Сторону, і підписане повідомлення або документ повинні бути доставлені, надіслані або передані іншій Стороні в оригінальній формі. Для уникнення сумнівів електронне повідомлення не вважається письмовим повідомленням або документом, якщо інше не передбачено нижче.

Визнання будь-якого положення або положень цього Окремого Договору незаконними, недійсними або такими, що втратили позовну силу, жодним чином не торкається та не послаблює законність, дійсність і позовну силу решти положень. Сторони вживають розумних зусиль для того, щоб замінити положення, що є незаконним, недійсним або таким, що втратило позовну силу, на таке, що є законним, дійсним, має позовну силу і якнайближче відповідає первинним намірам Сторін.

9. Додатки

Наступні додатки є невід'ємною частиною цього Договору:

Додаток 1: Обсяг послуг

Додаток 2: Виставлення рахунків

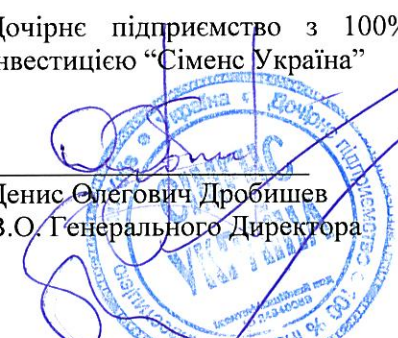
Додаток 3: Ціни

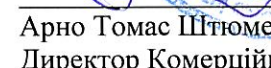
Додаток 4: Обов'язкові положення

Додаток 5: Кодекс поведінки постачальників та посередників, що є третіми сторонами ДП «Сіменс Україна»

М. Київ, _____

Дочірнє підприємство з 100%-ою іноземною інвестицією "Сіменс Україна"


Денис Олегович Дробишев
В.О. Генерального Директора


Арно Томас Штюмер
Директор Комерційний

BOLGAROVA NATALIYA

HR

ГУДЖЕН А.С.
LEGAL

Kyiv,
Limited Liability Company "KPMG-Ukraine"

Sergey Popov
Director



М. Київ,
Товариством з обмеженою відповідальністю
"КПМГ-Україна"

Сергій Попов
Директор



ISATEVA N.
BSF
[Signature]

**Annex 1 to Individual Agreement No. 277-TL/2015
for Global Delegation Tax Services dated 01.12.2015:
Scope of Services
Package specification for tax consulting services**

Kiev

01.12.2015

Global Package 1a:

**Standard Home country (outbound) tax services
(first and last year of delegation)**

- Briefing in home country with the following specifications:
 - Meeting duration approximately in average 1 hour
 - Focus on tax liability in home and host country
 - Queries after the meeting with respect to tax issues up to 30 minutes
 - Sharing Delegate's tax information with tax service provider's home/host country office
- Income tax return in home country according to the specification depending on local legislation
- Extensions of filing deadline in home country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return in particular:
 - Requests from the delegate regarding the tax return
 - Requests from Siemens HR regarding the tax return
 - Coordination of filing positions
 - Calculation of late and delay surcharges
 - Proof of taxation certificate
 - Correspondence with the fiscal authorities
 - Review of assessment notice
 - Filing of appeals
 - Appeal against assessed pre-payments for delegate and spouse
 - Sample letters to waiver late and delay surcharges
 - Progressive Tax rate calculation

Global Package 1 b:

**Додаток 1 до Окремого Договору № 277-TL/2015
про надання податкових послуг Глобальним
Співробітникам від 01.12.2015: Обсяг послуг
Специфікації пакету послуг з податкового
консультування**

Київ

01.12.2015

Глобальний Пакет 1a:

**Стандартний пакет податкових послуг у країні
походження співробітника, що виїжджає на роботу
закордон (перший та останній рік перебування)**

- Коротка зустріч у країні походження:
 - Середня тривалість - близько 1 години
 - Головна увага - податкові зобов'язання у країні походження та приймаючій країні
 - Після закінчення - відповіді на запитання щодо оподаткування (до 30 хвилин)
 - Надання податкової інформації щодо співробітника країні походження/приймаючій країні
- Подання податкової декларації про майновий стан та доходи фізичної особи у країні походження з урахуванням вимог місцевого законодавства
- Подовження термінів подання декларації у країні походження
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації про майновий стан і доходи, зокрема:
 - Запит від співробітника щодо податкової декларації
 - Прохання служби HR "Сіменс" щодо податкової декларації
 - Координація процесу подання
 - Розрахунок додаткових нарахувань за несвоєчасне подання декларації
 - Отримання податкового сертифіката (свідчення про сплату податків)
 - Листування з фіскальними органами
 - Аналіз повідомлення про розмір податку
 - Подання оскаржень
 - Оскарження нарахованих передоплат для співробітника (-ниці) та його/її дружини/чоловіка
 - Підготовка типових листів про скасування додаткових нарахувань за несвоєчасне подання декларації
 - Розрахунок прогресивної ставки оподаткування

Глобальний Пакет 1 b:

Standard Home country (outbound) tax services (middle years)

- Income tax return in home country according to the specification depending on local legislation
- Extensions of filing deadline in home country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 1a

Global Package 2a:

Standard Host country (Inbound) tax services (first and last year of delegation)

- Briefing in host country as described with the following specifications:
 - Meeting duration approximately in average 1 hour
 - Focus on tax liability in home and host country
 - Queries after the meeting with respect to tax issues up to 30 minutes
 - Sharing Delegate's tax information with the tax service provider's home/host country office
- Tax registration / deregistration in host country (country specific)
- Income tax return in host country according to the specification depending on local legislation
- Extensions of filing deadline in host country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 1a

Global Package 2b:

Standard Host country (Inbound) tax services (middle years)

- Income tax return in host country according to the specification depending on local legal legislation
- Extensions of Filing deadline in host country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package

Стандартний пакет податкових послуг у країні походження співробітника, що виїжджає на роботу закордон (період між першим та останнім роками перебування)

- Подання податкової декларації про майновий стан і доходи фізичної особи у країні походження з урахуванням вимог місцевого законодавства
- Подовження термінів подання декларації у країні походження
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 1a

Глобальний Пакет 2a:

Стандартний пакет податкових послуг у приймаючій країні (перший та останній рік перебування)

- Коротка зустріч у приймаючій країні:
 - Середня тривалість зустрічі - близько 1 години
 - Головна увага - податкові зобов'язання у країні походження та приймаючій країні
 - Після закінчення - відповіді на запитання з податкових питань (до 30 хвилин)
 - Надання податкової інформації щодо співробітника країні походження/приймаючій країні
- Податкова реєстрація / зняття з реєстрації у приймаючій країні (з урахуванням її специфіки)
- Подання податкової декларації фізичної особи у приймаючій країні з урахуванням вимог місцевого законодавства
- Подовження термінів подання декларації у приймаючій країні
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 1a

Глобальний Пакет 2b:

Стандартний пакет податкових послуг у приймаючій країні (період між першим та останнім роками перебування)

- Подання податкової декларації у приймаючій країні з урахуванням вимог місцевого законодавства
- Подовження термінів подання декларації у приймаючій країні
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у

Global Package 3a:**VIP Home country (outbound) tax services (first and last year of delegation)**

- Briefing in home country with the following specifications:
 - Meeting duration approximately 2 hours
 - Meeting held by Manager, Senior Manager, Director or Partner
 - Focus on tax liability in home and host country
 - Advice on treatment of incentive plans including share/stock option plans or other VIP specific tax issues
 - Queries after the meeting with respect to tax issues up to 60 minutes
 - Sharing Delegate's tax information with the tax service provider's home/host country office
- Income tax return in home country depending on local legal legislation including enhanced support for tax data gathering up to one hour to minimize executives time spent on completing organizer
- Extensions of filing deadline in home country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return in particular:
 - Data gathering meeting if required
 - Requests from the delegate regarding the tax return
 - Requests from Siemens HR regarding the tax return
 - Coordination of filing positions
 - Calculation of late and delay surcharges
 - Proof of taxation certificate
 - Correspondence with the fiscal authorities incl. requests of tax authorities
 - Review of assessment notice
 - Filing of appeals
 - Appeal against assessed pre-payments for delegate and spouse
 - Sample letters to waiver late and delay surcharges
 - Progressive tax rate calculation

Глобальний Пакет 3a:**ВІП-пакет податкових послуг у країні походження співробітника, що виїжджає на роботу закордон (перший та останній рік перебування)**

- Коротка зустріч у країні походження:
 - Тривалість зустрічі - близько 2 годин
 - Зустріч проводиться Менеджером, Старшим Менеджером, Директором або Партнером
 - Головна увага - податкові зобов'язання у країні походження та приймаючій країні
 - Рекомендації щодо обліку планів винагородження, включаючи виплати у формі акцій/паїв, або інших питань податкового консультування згідно з ВІП-пакетом
 - Після закінчення - відповіді на запитання з податкових питань (до 60 хвилин)
 - Надання податкової інформації щодо співробітника країні походження/приймаючій країні
- Подання податкової декларації у країні походження з урахуванням вимог місцевого законодавства, включаючи посилену підтримку у зборі даних (до 1 години) з метою мінімізації витрат часу на заповнення опитувальника
- Подовження термінів подання декларації у країні походження
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації, зокрема:
 - Проведення зустрічі щодо отримання інформації (якщо необхідно)
 - Запити співробітника щодо податкової декларації
 - Запити служби HR "Сіменса" щодо податкової декларації
 - Координація процесу подання
 - Розрахунок додаткових нарахувань за несвоєчасне подання декларації
 - Отримання свідоцтва про сплату податків
 - Листування з фіскальними органами, у т.ч. податківцями
 - Аналіз повідомлення про розмір податку
 - Подання оскаржень
 - Оскарження нарахованих передоплат для співробітника (-ниці) та його/її дружини/чоловіка
 - Підготовка типових листів про скасування додаткових нарахувань за несвоєчасне подання декларації
 - Розрахунок прогресивної ставки оподаткування

Global Package 3b:

VIP Home country (outbound) tax services (middle years)

- Income tax return in host country depending on local legislation
- Extensions of filing deadline in host country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 3a

Global Package 4a:

VIP Host country (inbound) tax services (first and last year of delegation)

- Briefing in host country with the following specifications:
 - Meeting duration approximately 2 hours
 - Meeting held by Manager, Senior Manager, Director or Partner
 - Focus on tax liability in home and host country
 - Advice on treatment of incentive plans including share/stock option plans or other VIP specific tax issues
 - Queries after the meeting with respect to tax issues up to 60 minutes
 - Sharing Delegate's tax information with the tax service provider's home/host country office
- Tax registration I deregistration in host country (country specific)
- Income tax return in home country depending on local legal legislation including enhanced support for tax data gathering up to one hour to minimize executives time spent on completing organizer
- Extensions of filing deadline in host country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 3a

Global Package 4b:

VIP Host country (inbound) tax services (middle years)

- Income tax return in host country depending on local

Глобальний Пакет 3b:

ВІП-пакет податкових послуг у країні походження співробітника, що виїжджає на роботу закордон (період між першим та останнім роками перебування)

- Подання податкової декларації у приймаючій країні з урахуванням вимог місцевого законодавства
- Подовження термінів подання декларації у приймаючій країні
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 3a

Глобальний Пакет 4a:

ВІП-пакет податкових послуг у приймаючій країні (перший та останній рік перебування)

- Коротка зустріч у приймаючій країні:
 - Тривалість зустрічі - близько 2 годин
 - Зустріч проводиться Менеджером, Старшим Менеджером, Директором або Партнером
 - Головна увага - податкові зобов'язання у країні походження та приймаючій країні
 - Рекомендації щодо обліку планів винагородження, включаючи виплати у формі акцій/паїв, або інших питань податкового консультування згідно з ВІП-пакетом
 - Після закінчення - відповіді на запитання з податкових питань (до 60 хвилин)
 - Надання податкової інформації щодо співробітника країні походження/приймаючій країні
- Податкова реєстрація / зняття з реєстрації у приймаючій країні (з урахуванням її специфіки)
- Подання податкової декларації у країні походження з урахуванням вимог місцевого законодавства, включаючи посилену підтримку у зборі даних (до 1 години) з метою мінімізації витрат часу на заповнення опитувальника
- Подовження термінів подання декларації у приймаючій країні
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації про доходи згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 3a

Глобальний Пакет 4b:

ВІП-пакет податкових послуг у приймаючій країні (період між першим та останнім роками перебування)

- Подання податкової декларації у приймаючій

legislation

- Extensions of filing deadline in host country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 3a

Global Package 5a:

Standard CPD Home country (outbound) tax services (first and last year of delegation)

- Briefing in home country with the following specifications:
 - Meeting duration approximately 30 minutes
 - Focus on tax liability in home and host country
 - Sharing Delegate's tax information with the tax service provider's home/host country office
 - On demand, up to 30 minutes answering of additional questions of Delegate
- Income tax return in home country depending on local legal legislation
- Extensions of filing deadline in home country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 1a

Global Package 5b:

Standard CPD Home country (outbound) tax services (middle years)

- Income tax return in home country depending on local legislation
- Extensions of filing deadline in home country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 1a

Global Package 6a:

Standard CPD Host country (inbound) tax services (first and last year of delegation)

країні з урахуванням вимог місцевого законодавства

- Подовження термінів подання декларації у приймаючій країні
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації з переліком послуг, наведеним у Пакеті 3a

Глобальний Пакет 5a:

Стандартний пакет податкових послуг, що надаються CPD співробітникам у країні походження (перший та останній рік перебування)

- Коротка зустріч у країні походження:
 - Тривалість зустрічі - близько 30 хвилин
 - Головна увага - податкові зобов'язання у країні походження та приймаючій країні
 - Надання податкової інформації щодо співробітника країні походження/приймаючій країні
 - На вимогу – відповіді на додаткові запитання співробітника (до 30 хвилин)
- Подання податкової декларації у країні походження з урахуванням вимог місцевого законодавства
- Подовження термінів подання декларації у країні походження
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 1a

Глобальний Пакет 5b:

Стандартний пакет податкових послуг, що надаються CPD співробітникам у країні походження (період між першим та останнім роками перебування)

- Подання податкової декларації у країні походження з урахуванням вимог місцевого законодавства
- Подовження термінів подання декларації у країні походження
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 1a

Глобальний Пакет 6a:

Стандартний пакет податкових послуг, що надаються CPD співробітникам у приймаючій країні (перший та останній рік перебування)

- Briefing in host country with the following specifications:
 - Meeting duration approximately in average 30 minutes
 - Focus on tax liability in home and host country
 - Sharing Delegate's tax information with the tax service provider's home/host country office
- Tax registration / deregistration in host country
- Income tax return in host country depending on local legislation
- Extensions of filing deadline in host country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 1a
- Коротка зустріч у приймаючій країні:
 - Тривалість зустрічі - близько 30 хвилин
 - Головна увага - податкові зобов'язання у країні походження та приймаючій країні
 - Надання податкової інформації щодо співробітника країні походження/приймаючій країні
- Податкова реєстрація / зняття з реєстрації у приймаючій країні
- Подання податкової декларації у приймаючій країні з урахуванням вимог місцевого законодавства
- Подовження термінів подання декларації у приймаючій країні
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 1a

Global Package 6b:

Standard CPD Host country (inbound) tax services (middle years)

- Income tax return in host country depending on local legislation with brief written explanation of the income tax return for the Delegate
- Extensions of filing deadline in host country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 1a

Global Package 7:

Business Traveler - Home country (outbound) tax services

- Assist the Business Traveler with the correct reporting in his/her Home country income tax return of the part of his remuneration that has been subject to tax in the Host country.
- Assist the Business Traveler with claiming a credit in his/her home country annual Income Tax Return for the tax paid abroad in order to avoid double taxation.
- The tax service provider will not provide full home country annual resident Income Tax Return preparation services to the Business Traveler. The

Глобальний Пакет 6b:

Стандартний пакет податкових послуг, що надаються CPD співробітнику у приймаючій країні (період між першим та останнім роками перебування)

- Подання податкової декларації у приймаючій країні з урахуванням вимог місцевого законодавства, з коротким письмовим поясненням щодо податкової декларації для Співробітника
- Подовження термінів подання декларації у приймаючій країні
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 1a

Глобальний Пакет 7:

Особа, що знаходиться у службовому відрядженні - Податкові послуги у приймаючій країні

- Надання допомоги Особі, що знаходиться у службовому відрядженні, у правильній підготовці податкової декларації у країні походження щодо частини винагороди, що підлягає оподаткуванню у приймаючій країні.
- Надання допомоги Особі, що знаходиться у службовому відрядженні, щодо відображення податкового кредиту у податковій декларації, яка подається у країні походження, у зв'язку зі сплатою податку за кордоном з метою уникнення подвійного оподаткування.
- Податковий консультант не надає повний обсяг послуг з підготовки річної податкової декларації Особі, що знаходиться у службовому відрядженні.

tax service provider will either complete the appropriate section of the Home country annual Income Tax Return or if it is not possible to segregate this section from the Income Tax Return form, provide guidance to the Siemens employee on how to report the foreign income and taxes and claim a credit in a correct manner. The preparation of the above-mentioned documents will be based on the wage tax card (s) or salary statement (s) supplied by Siemens in the home country for both the home and I or host country, including an overview of the compensation that Siemens in the home country sourced as income in the host country.

- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return in particular:
 - Requests from the delegate regarding the tax return
 - Requests from Siemens HR regarding the tax return
 - Requests from tax authorities regarding the tax return as far KPMG rendered services
 - Coordination of filing positions
 - Proof of taxation certificate

Global Package 8:

Business Traveler- Host country (inbound) tax services

- Non-resident annual Income Tax Return in the host country
- Tax registration / deregistration in host country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 1a

Global Package 9:

Siemens Equity Beneficiary - Home country (outbound) tax services (optional, if required)

- Assist the SEB with the correct reporting in his/her Home country income tax return of the part of his remuneration that has been subject to tax in the Host country.
- Assist the SEB with claiming a credit in his/her home country annual Income Tax Return for the tax paid abroad in order to avoid double taxation.

Податковий консультант заповнює відповідний розділ річної податкової декларації у країні походження або, якщо цей розділ неможливо відокремити від річної податкової декларації, надає інструкції працівникові “Сіменса” щодо того, як правильно звітувати про отримані доходи і сплачені податки за кордоном та заявити про податковий кредит. Підготовка вищезазначених документів базуватиметься на даних картки (карток) обліку податку на заробітну плату або звіті (звітах) про заробітну плату, наданих “Сіменсом” у відповідній країні походження та/або приймаючій країні, включаючи огляд компенсації, визначеної “Сіменсом” у країні походження як дохід, отриманий у приймаючій країні.

- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації, зокрема:
 - Запити співробітника щодо підготовки податкової декларації
 - Запити служби HR “Сіменса” щодо підготовки податкової декларації
 - Запити від податкових органів щодо податкової декларації у зв'язку з послугами, наданими KPMG
 - Координація процесу подання
 - Отримання свідоцтва про сплату податків

Глобальний Пакет 8:

Особа, що знаходиться у службовому відрядженні – податкові послуги у приймаючій країні

- Підготовка річної податкової декларації фізичної особи-нерезидента у приймаючій країні
- Податкова реєстрація / зняття з реєстрації у приймаючій країні
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 1a

Глобальний Пакет 9:

Акціонер “Сіменса” - Податкові послуги у країні походження (опціонально, у разі необхідності)

- Надання допомоги Акціонеру “Сіменса” у правильній підготовці податкової декларації у країні походження в частині винагороди, що підлягає оподаткуванню у приймаючій країні.
- Надання допомоги Акціонеру “Сіменса” щодо відображення податкового кредиту у податковій декларації, яка подається у країні походження, у зв'язку зі сплатою податку за кордоном з метою уникнення подвійного оподаткування.

The tax service provider will not provide full home country annual resident Income Tax Return preparation services to the SEB. The provider will either complete the appropriate section of the Home country annual Income Tax Return or if it is not possible to segregate this section from the Income Tax Return form, provide guidance to the Siemens employee on how to report the foreign income and taxes and claim a credit in a correct manner. The preparation of the above mentioned documents will be based on the wage tax card(s) or salary statement(s) supplied by Siemens for both the home and I or host country, including an overview of the compensation that Siemens sourced as income in the host country (evidence: employee statement).

Global Package 10:

Siemens Equity Beneficiary - Host country (Inbound) tax services

- Non-resident annual Income Tax Return in the host country
- Tax registration I deregistration in host country
- The package shall include all services usually occurring in connection with an income tax return according to the list of services provided in package 1a

Services upon request:

- Calculation of tax equalization: Reconciliation of hypotax payments in home country and actual tax payments in host country as well as calculation of overpayment of hypotax by delegate, CPD or Business Traveller or additional actual tax payments of company (compared to hypotax payment of delegate) and therefore tax on tax payment requirements for Siemens
- Tax gross up: Calculation of tax gross up for net guaranteed payments within the annual tax returns
- Calculation concerning foreign tax credits: Calculation of tax equalization in accordance to Siemens country delegation or business travel policy within the annual tax return in cases of

Податковий консультант не надає Акціонеру "Сіменса", послуг з підготовки річної податкової декларації. Податковий консультант заповнює відповідний розділ річної податкової декларації у країні походження або, якщо цей розділ неможливо відокремити від річної податкової декларації, надає інструкції працівникові "Сіменса" щодо того, як правильно звітувати про отримані доходи і сплачені податки за кордоном та заявити про податковий кредит. Підготовка вищезазначених документів базуватиметься на даних картки (карток) обліку податку на заробітну плату або звіті (звітах) про заробітну плату, наданих "Сіменсом" у відповідній країні походження та/або приймаючій країні, включаючи огляд компенсації, визначеної "Сіменсом" у країні походження як дохід, отриманий у приймаючій країні (на підставі звіту про доходи працівника).

Глобальний Пакет 10:

Акціонер "Сіменса" – податкові послуги у приймаючій країні

- Підготовка річної податкової декларації фізичної особи-нерезидента у приймаючій країні
- Податкова реєстрація / зняття з реєстрації у приймаючій країні
- Пакет включає всі послуги, які зазвичай надаються у зв'язку з поданням податкової декларації згідно з переліком послуг, наведеним у Пакеті 1a

Додаткові послуги:

- Розрахунок вирівнювання податків: Узгодження гіпотетичних податкових платежів у країні походження і фактичних податкових платежів у приймаючій країні, а також розрахунок надлишкової сплати гіпотетичного податку співробітником, CPD або особою, що перебуває у службовому відрядженні, або додаткових фактичних податкових платежів компанії (у порівнянні з гіпотетичним податковим платежем співробітника), а, отже, і правил розрахунку гіпотетичних і фактичних податкових платежів для "Сіменса"
- Розрахунок суми винагороди із урахуванням суми податків: Розрахунок суми платежів із урахуванням суми податків згідно з річними податковими деклараціями
- Розрахунок іноземних податкових кредитів: Розрахунок вирівнювання податків відповідно до політики "Сіменса" щодо направлення співробітників до країни або службових

foreign tax credits in DTA and Non DTA countries

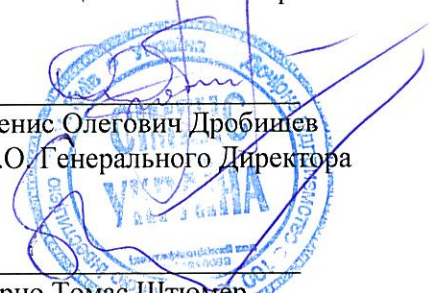
- Tax Consulting and Social security Consulting for HR and tax departments
- KPMG makes available to Siemens' tax team a budget of up to 50 hours per year of KPMG experts at no cost for Siemens. The purpose of this budget is to discuss and consult on delegation tax and social security matters and also to meet in person. This will ensure KPMG and Siemens tax team getting an overview of the latest international tax and social security laws (including mutual dependence) and agree on procedural guidance under consideration of international tax and social security law.
- Tax Technical Meetings will be held at least quarterly a year with participation of KPMG at no cost for Siemens. KPMG will keep records and ensure that this budget is fully available for the Siemens tax team.
- KPMG gives Siemens access to KPMG client publications containing expert know-how, e.g. newsletters, tax flash alerts and other on international tax and social security laws. KPMG provides Siemens on an ongoing basis with this service which is provided free of charge to Siemens. Ongoing information support does not constitute or replace social security consulting work on individual situations of Delegates.
- Надання консультацій з питань оподаткування та соціального забезпечення HR і податковим відділам
- KPMG безплатно надає податковим спеціалістам "Сіменса" бюджет, що складає до 50 годин робочого часу спеціалістів KPMG на рік. Даний бюджет складається з метою обговорення та проведення консультацій з питань оподаткування та соціального забезпечення направлених співробітників, а також дає можливість провести особисті зустрічі. Це дає можливість спеціалістам з податкових питань KPMG і "Сіменса" отримати загальну інформацію про останні події у сфері міжнародного податкового та соціального законодавства (включаючи їх взаємозалежність) та узгодити процедурні питання, обумовлені міжнародним податковим і соціальним законодавством.
- Зустрічі з технічних питань, пов'язаних з оподаткуванням, проводяться щонайменше один раз на квартал за участі KPMG і "Сіменс", і при цьому "Сіменс" не несе жодних витрат, пов'язаних з їх проведенням. KPMG веде відповідний облік робочого часу і забезпечить надання зазначеного бюджету "Сіменсові" в повному обсязі.
- KPMG надає "Сіменсу" доступ до клієнтських публікацій KPMG, що містять експертні відповіді, наприклад, інформаційних бюлетенів і флеш-повідомлень та ін. щодо подій у сфері міжнародного податкового та соціального законодавства. KPMG надає цю послугу "Сіменсу" на регулярній та безоплатній основі. Регулярна інформаційна підтримка не замінює консультаційну роботу з співробітниками у конкретних ситуаціях.

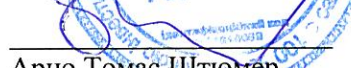
Kyiv, _____
100% foreign owned subsidiary "Siemens Ukraine"


Denys Olehovich Drobyshev
Act. Chief Executive Officer


Arno-Thomas Stuemer
Chief Financial Officer

М. Київ, _____
Дочірнє підприємство з 100%-ою іноземною інвестицією "Сіменс Україна"


Денис Олегович Дробішев
В.О. Генерального Директора


Арно Томас Штюмер
Директор Комерційний

BOLGAROVA NATALIYA
HR 

Kyiv, _____
Limited Liability Company "KPMG-Ukraine"

Sergey Popov
Director



М. Київ, _____
Товариством з обмеженою відповідальністю "КПМГ-Україна"

Сергій Попов
Директор



**Annex 2 to Individual Agreement No. 277-TL/2015
for Global Delegation Tax Services dated 01.11.2015:
Billing**

Kiev

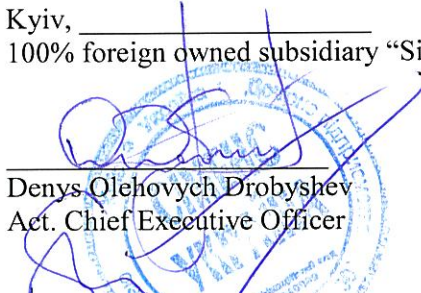
01.12.2015

Invoices for both home and host country tax services will be issued monthly by KPMG to a local Siemens entity. Only actually delivered services will be invoiced. Before an invoice is issued an itemized listing will be sent by KPMG to CFP (country focal points at Siemens) for approval.

KPMG will bill for their services as follows:

- 1 Packages 1a, 2a, 3a, 4a, 5a, 6a, will be billed as following: 40% after the tax setup has taken place, and 60% after the tax return has been sent to the delegate.
- 2 Packages 1b, 2b, 3b, 4b, 5b, 6b, 7, 8, 9 and 10 will be billed after the tax return has been sent to the delegate. The coordination fee will be billed after the final authorization list has been confirmed (with 1st invoice).
- 3 In case a tax waiver letter is required right after the tax set up 50% of the package fee will be charged (40% after the tax setup has been performed and 10% after the waiver letter has been prepared).
- 4 All services in addition to the packages mentioned above will be billed upon completion or another schedule confirmed by Siemens, e.g. in case of bigger projects with achieving pre-defined milestones.

Kyiv, _____
100% foreign owned subsidiary "Siemens Ukraine"


Denys Olehovych Drobyshev
Act. Chief Executive Officer


Arno Thomas Stuemer
Chief Financial Officer

**Додаток 2 до Окремого Договору № 277-TL/2015
про надання податкових послуг Глобальним
Співробітникам від 01.11.2015: Виставлення
рахунків**

Київ

01.12.2015

KPMG виставляє рахунки місцевому суб'єкту господарювання "Сіменс" за податкові послуги, надані як у країні походження, так і у приймаючій країні, щомісячно. Рахунки виставляються тільки за фактично надані послуги. Перед виставленням рахунку KPMG надає Координаційному центру "Сіменс" по відповідній країні (CFP) деталізований перелік наданих послуг для затвердження.

KPMG виставлятиме рахунки за надання таких послуг:

- 1 Пакети 1a, 2a, 3a, 4a, 5a, 6a, рахунки по яких виставляються у такому порядку: 40% після початку надання послуг, і 60% після того, як податкову декларацію було вислано співробітникам.
- 2 По пакетах 1b, 2b, 3b, 4b, 5b, 6b, 7, 8, 9 і 10 рахунки виставляються після того, як податкову декларацію було вислано співробітникам. Рахунок на оплату послуг з координації буде виставлено після затвердження остаточного авторизаційного листа) у 1-му рахунку).
- 3 У випадку, якщо вимагається лист з проханням про відмову від податкових послуг відразу після початку надання послуг, рахунок виставляється у розмірі 50% від вартості пакета (40% після того, як було розпочато надання послуг, і 10% після того, як було підготовлено лист з проханням про відмову від податкових послуг).
- 4 Рахунки за надання всіх додаткових послуг, що не входять до вищезазначених пакетів, виставляються по завершенні надання послуг або за іншим графіком, підтвердженим "Сіменсом", наприклад, у ході виконання крупних проектів по завершенні заздалегідь визначеного проміжного етапу.

М. Київ, _____
Дочірнє підприємство з 100%-ою іноземною інвестицією "Сіменс Україна"


Денис Олегович Дробишев
В.О. Генерального Директора


Арно Томас Штюмер
Директор Комерційний

Kyiv, _____
Limited Liability Company "KPMG-Ukraine"

Sergey Popov
Director



М. Київ, _____
Товариством з обмеженою відповідальністю "КПМГ-Україна"

Сергій Попов
Директор



**Annex 3 to Individual Agreement No. 277-TL/2015
for Global Delegation Tax Services dated 01.11.2015:
Pricing**

Kiev

01.12.2015

1 Pricing is fixed on the following levels

- a) Packages No 1a,b, 2a,b, 3a,b, 4a,b, 5a,b, 6a,b, 7, 8, 9, 10

Packages are defined as all-in services in Annex 1 service description and do not require any supplementary services on local level except for those explicitly stated in the country supplements. In case further supplementary services will be identified during the co-operation between Siemens and KPMG the parties will agree on further supplementary services.

- b) Hourly rate for additional consulting services requested by ordering entity

Core	Services	Service in EUR	Fee
Package 1a		923	
Package 1b		692	
Package 2a		1.074	
Package 2b		720	
Package 3a		1.517	
Package 3b		1.142	
Package 4a		1.663	
Package 4b		1.170	
Package 5a		779	
Package 5b		663	
Package 6a		950	
Package 6b		714	
Package 7		475	
Package 8		621	
Package 9		475	
Package 10		619	
Hourly rate		190	

- c) Calculation of home country tax obligation EUR 350 per calculation
- d) Tax Briefing / Meeting only will be billed with hourly rates for the time spent

2. The Invoices will be issued in the equivalent of Ukrainian Hryvnia based on the official National Bank of Ukraine („NBU“) exchange rate applicable on the date preceding the date of

**Додаток 3 до Окремого Договору № 277-TL/2015
про надання податкових послуг Глобальним
Співробітникам від 01.11.2015: Ціни**

Київ

01.12.2015

1 Ціни зафіксовано на таких рівнях

- a) Пакети № 1a,b, 2a,b, 3a,b, 4a,b, 5a,b, 6a,b, 7, 8, 9, 10

Пакети визначаються як комплексні послуги, зазначені у Додатку 1, і вони не передбачають надання додаткових послуг на місцевому рівні, якщо це не визначено явгерим чином у додаткових документах, укладених з “Сіменс” в Україні. У разі визначення необхідності в додаткових послугах у ході співробітництва між “Сіменс” і KPMG, Сторони узгодять між собою надання додаткових таких послуг.

- б) Погодинні ставки за додаткові консультаційні послуги, надані на прохання замовника, наведені нижче:

Основні	Послуги	Вартість Послуг у євро (EUR)
Пакет 1a		923
Пакет 1b		692
Пакет 2a		1.074
Пакет 2b		720
Пакет 3a		1.517
Пакет 3b		1.142
Пакет 4a		1.663
Пакет 4b		1.170
Пакет 5a		779
Пакет 5b		663
Пакет 6a		950
Пакет 6b		714
Пакет 7		475
Пакет 8		621
Пакет 9		475
Пакет 10		619
Погодинна ставка		190

- в) Розрахунок податкового зобов'язання у країні походження - EUR 350 за кожний розрахунок
- г) Рахунки за проведення податкової зустрічі з податкових питань виставляються на основі кількості часу, витраченого спеціалістами KPMG, із застосуванням погодинних ставок

2. Рахунки виставляються у гривні, виходячи з офіційного курсу обміну Національного банку України (НБУ), що діяв на дату, яка передує даті виставлення рахунку.

invoice issuance.

If the official Hryvnia/Euro exchange rate established by the NBU for the period from the date of signing of this Agreement to the date of issuance of relevant invoice(s) by KPMG changes, then the above-mentioned estimated fees for the Services shall be adjusted proportionally to the change of such rate.

The applied exchange rate will be stipulated on each Invoice.

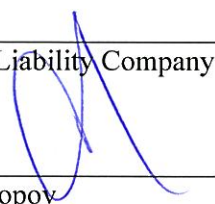
Kyiv, _____

100% foreign owned subsidiary "Siemens Ukraine"


Denys Olehovych Drobyshev
Act. Chief Executive Officer


Arno Thomas Stuemmer
Chief Financial Officer

Kyiv, _____
Limited Liability Company "KPMG-Ukraine"


Sergey Popov
Director

Якщо офіційну курс обміну гривні по відношенню до євро, встановлений НБУ, зазнає змін протягом періоду з дня підписання цього Договору до дня виставлення KPMG відповідного рахунку (-ів), вищезазначена розрахункова вартість Послуг коригується пропорційно до змін зазначеного курсу обміну.

Застосований курс обміну валют буде зазначатись у кожному рахунку.

М. Київ, _____

Дочірнє підприємство з 100%-ою іноземною інвестицією "Сіменс Україна"


Денис Олегович Дробишев
В.О. Генерального Директора


Арно Томас Штюмер
Директор Комерційний

М. Київ, _____
Товариством з обмеженою відповідальністю "КПМГ-Україна"


Сергій Попов
Директор

**Annex 4: Binding Provisions
Binding Contract Provisions
to the Individual Agreement for Global
Delegation Tax Services dated 01.12.2015:**

Kiev

01.12.2015

1 Compliance with Laws and Regulations

1.1 «KPMG-Ukraine» Ltd. represents and warrants that it and any party acting on its behalf (including any employees of «KPMG-Ukraine» Ltd.) will comply with all applicable laws and regulations under or in relation to this Agreement or any other agreement between «KPMG-Ukraine» Ltd. and a company of the Siemens group worldwide, including, without limitation any laws and regulations relating to taxation, anticorruption, antitrust, anti-money laundering or any criminal law, rule or regulation.

1.2 «KPMG-Ukraine» Ltd. hereby further represents and warrants that it and any party action on its behalf will adhere to the Code of Conduct or any equivalent conduct guidelines applicable to «KPMG-Ukraine» Ltd. attached to this Agreement as [Annex 5].

1.3. «KPMG-Ukraine» Ltd. further represents and warrants that no portion of its compensation, reimbursement or any other benefit is, has been or shall, directly or indirectly, including through any third party, be offered, promised or guaranteed, granted, given or paid, to any Government Official¹ or to any other person for purposes of

**Додаток 4: Обов'язкові положення
Обов'язкові положення
До Окремого договору про надання
податкових послуг Глобальним
співробітникам від 01.12.2015.**

м. Київ

01.12.2015 р.

1. Дотримання законодавства

1.1. ТОВ «КПМГ-Україна» підтверджує і гарантує, що воно та будь-які сторони, які діють від його імені (включаючи всіх працівників ТОВ «КПМГ-Україна»), будуть дотримуватися застосовного законодавства згідно з цим Договором або стосовно цього Договору чи будь-якого іншого Договору між ТОВ «КПМГ-Україна» і компанією Групи Siemens у будь-якій країні світу, включаючи, без обмежень, будь-яке законодавство у сфері оподаткування, боротьби з корупцією, антимонопольне законодавство, законодавство, спрямоване на боротьбу з легалізацією доходів, отриманих злочинним шляхом, чи будь-яке кримінальне законодавство.

1.2. ТОВ «КПМГ-Україна» цим також підтверджує і гарантує, що воно та будь-які сторони, які діють від його імені, будуть дотримуватися Кодексу поведінки чи інших еквівалентних правил поведінки, застосовуваних до ТОВ «КПМГ-Україна», які наведено у [Додатку 5] до Договору.

1.3. ТОВ «КПМГ-Україна» цим також підтверджує і гарантує, що жодні суми його компенсацій, відшкодування чи інших виплат не є, не були і не будуть, прямо чи опосередковано (у тому числі через будь-яку третю особу), запропоновані, обіцяні чи гарантовані, передані, вручені чи сплачені

¹ Please add the following definition to the definitions section or provision of the Agreement:

The term "Government Official" shall include any officer, director or employee of a government at any level or of a government-controlled entity or of a public international organization, or of a non-governmental institution whose employees are treated because of that status or otherwise as officials under laws applicable to the parties to this Agreement, or any person acting in an official capacity for or on behalf of any of the foregoing, or any political party or official thereof, or candidate for political office. For purposes of this Agreement, the term "government-controlled entity" includes, but is not limited to,

- influencing any act or decision of the Government Official in his or her official capacity;
- inducing the Government Official to do or omit to do any act in violation of the Government Official's lawful duties;
- inducing a Government Official to use his, her or its influence with the government to affect or influence any act or decision of the government; or
- otherwise improperly influence any Government Official or any other person to assist Siemens in obtaining or retaining business or any improper business advantage or benefit (including but not limited to governmental rulings on tax, customs, or similar matters, or even meetings or access to officials or decision-makers that would not otherwise be available).

1.4 «KPMG-Ukraine» Ltd. hereby represents and warrants that it and all of its directors, officers, and employees who may perform services under this Agreement will be made familiar with and properly trained how to comply

будь-якому державному службовцю² чи будь-якій іншій особі з метою:

- чинення впливу на будь-яку дію чи рішення державного службовця під час виконання ним його посадових обов'язків;
- схиляння державного службовця до вчинення або невчинення будь-якої дії, що може призвести до порушення законних обов'язків цього державного службовця;
- схиляння державного службовця до використання його впливу у державному органі з метою чинення впливу на будь-яку дію чи рішення цього державного органу;
- іншого неправомірного впливу на будь-якого державного службовця чи будь-яку іншу особу з метою сприяння Siemens в отриманні чи збереженні бізнесу або будь-яких неправомірних переваг чи привілеїв у бізнесі (включаючи, зокрема, державні рішення стосовно податкових, митних чи інших подібних питань, або навіть зустрічі чи доступ до посадових осіб чи осіб, які приймають рішення, контакт з якими за інших обставин був би неможливим).

1.4. ТОВ «КПМГ-Україна» цим підтверджує і гарантує, що воно та всі його керівники, посадовці і працівники, які можуть надавати послуги згідно з цим Договором, будуть ознайомлені з положеннями Розділу [1] та

any entity, whether organized under public or private law, in which one or more governmental entities has a sufficient interest to give it control. Any entity that is at least 50% owned by, or is controlled-in-fact by, any government or governmental entity qualifies.

² Необхідно додати таке визначення терміну до розділу 'Визначення термінів' чи аналогічного положення Договору:

Термін 'державний службовець' включає таких осіб: будь-яка посадова особа, керівник чи працівник державного органу будь-якого рівня, чи державного підприємства, чи міждержавної міжнародної організації, чи недержавної установи, співробітники яких за статусом або з інших причин вважаються посадовими особами на підставі законодавства, застосовного до цього Договору; будь-яка особа, яка в офіційному порядку діє в інтересах чи від імені будь-якої із зазначених вище осіб; будь-яка політична партія чи партійний апарат; кандидат на державну посаду. Для цілей цього Договору, термін 'державне підприємство' включає, зокрема, будь-який суб'єкт господарювання, створений відповідно до публічного або приватного права, в якому одне чи кілька державних суб'єктів господарювання мають частку, достатню для здійснення контролю. Це стосується будь-якого суб'єкта господарювання, в якому державі чи державній організації належить чи знаходиться під її фактичним контролем не менше 50% капіталу.

with this Section [1] and agrees to take appropriate steps to ensure compliance therewith by any and all of such persons in connection with all actions taken by any of them under or in connection with this Agreement.

1.5 If, during the term of this Agreement, «KPMG-Ukraine» Ltd. becomes aware that any of the representations and warranties set forth in Section [1] are no longer true and correct, «KPMG-Ukraine» Ltd. must notify Siemens in writing within latest 10 days. This also applies in the event that «KPMG-Ukraine» Ltd. is asked, directly or indirectly, by a third party or any Siemens officer or employee to violate any law or regulation referred to in Section [1.1] in connection with this Agreement. Such notification shall be without prejudice to any right of Siemens under this Agreement.

2 Audit Rights

2.1 Siemens or a third party retained by Siemens shall be entitled to conduct an audit of all services performed by «KPMG-Ukraine» Ltd. under this Agreement or any related agreement, if

a) Siemens has obtained information which Siemens determines to indicate that «KPMG-Ukraine» Ltd. may have breached any of its obligations, representations or warranties under Sections [1] or [4] of this Agreement, or

b) the results of internal assessments indicate a potential corruption risk that Siemens would need to address.

2.2 «KPMG-Ukraine» Ltd. agrees to fully cooperate in any audit that may be conducted.

2.3 «KPMG-Ukraine» Ltd. agrees to keep, and make available in case of an audit, books and records that accurately describe in detail all [services] rendered, payments made, costs and expenditures for which «KPMG-Ukraine» Ltd.

пройдуть належне навчання на предмет дотримання цих положень, а також погоджується вживати належних заходів для забезпечення дотримання цих положень всіма зазначеними особами у зв'язку з будь-якими діями, вчиненими будь-якою із зазначених осіб згідно з цим Договором чи у зв'язку з цим Договором.

1.5. Якщо протягом строку дії цього Договору ТОВ "КПМГ-Україна" стане відомо, що будь-які підтвердження та гарантії, викладені у Розділі [1], більше не є правдивими і достовірними, ТОВ "КПМГ-Україна" зобов'язане повідомити про це Siemens у письмовій формі протягом 10 днів. Дане положення застосовується і в тому випадку, коли третя особа чи будь-яка посадова особа чи працівник Siemens прямо або опосередковано просить ТОВ "КПМГ-Україна" порушити будь-яке законодавство, зазначене у Розділі [1.1], у зв'язку з цим Договором. Таке повідомлення не обмежує жодного права Siemens за цим Договором.

2 Право на перевірку

2.1 Siemens або третя особа, найнята Siemens, мають право провести перевірку усіх послуг, наданих ТОВ "КПМГ-Україна" за цим Договором або будь-яким пов'язаним з ним Договором, якщо

a) Siemens отримала інформацію, яка, за визначенням Siemens, вказує на те, що ТОВ "КПМГ-Україна" могло порушити будь-яке із своїх зобов'язань, тверджень чи гарантій, викладених у Розділах [1] або [4] цього Договору

б) результати внутрішньої оцінки вказують на існування потенційного ризику корупції, який Siemens необхідно усунути.

2.2. ТОВ "КПМГ-Україна" погоджується у повній мірі сприяти будь-якій перевірці, що може проводитися.

2.3 ТОВ "КПМГ-Україна" погоджується вести журнали і записи, а також надавати їх у випадку проведення перевірки, в яких чітко і детально описуватимуться всі надані [послуги], здійснені платежі, витрати, за якими ТОВ "КПМГ-Україна" вимагає чи вимагало від

seeks or has sought compensation or reimbursement from Siemens, as well as evidence of fulfillment of its obligations under Section [1], including having carried out compliance trainings.

3 Disclosure of Existence and Terms of this Agreement

«KPMG-Ukraine» Ltd. agrees that Siemens may, upon written request from any government or government agency, disclose the existence and terms of this Agreement, including «KPMG-Ukraine» Ltd.'s identity and compensation under this Agreement. Further, Siemens may disclose the before-mentioned information upon written request from any other third party, if Siemens determines, after consultation with «KPMG-Ukraine» Ltd., that the third party has a legitimate need for that information.

4. Compensation and Expense Reimbursement

4.1 «KPMG-Ukraine» Ltd. hereby represents and warrants that the bank account named to Siemens by «KPMG-Ukraine» Ltd. for all payments to be effected in connection with this Agreement is held in its name and solely for its account.

4.2 Unless otherwise agreed to in writing by Siemens, all payments to «KPMG-Ukraine» Ltd. shall be paid via an electronic banking arrangement. Siemens will not make payments to «KPMG-Ukraine» Ltd. in cash or bearer instruments, or to an account in a country other than (a) [seat of Siemens entity being party to the Agreement], or (b) that in which «KPMG-Ukraine» Ltd. has its principal place of business or in which the [services] are performed, and no payments will be made, directly or indirectly, through any trust, intermediate entity or other third party.

4.3 Prior to receiving any such compensation, on a [e.g. monthly/quarterly] basis «KPMG-Ukraine» Ltd. shall submit to Siemens (1) an invoice showing a calculation of all compensation earned during the period, (2) a detailed report of

Siemens компенсації чи відшкодування, а також докази виконання його зобов'язань згідно з Розділом [1], включаючи проведення тренінгу на предмет дотримання законодавства.

3 Розголошення інформації про існування цього Договору та про його умови

ТОВ "КПМГ-Україна" погоджується з тим, що Siemens має право на письмову вимогу будь-якого державного органу чи установи розкривати інформацію про існування цього Договору та про його умови, включаючи інформацію про ТОВ "КПМГ-Україна" та винагороду за цим Договором. Крім того, Siemens може розкривати таку інформацію на письмову вимогу будь-якої третьої особи, якщо, після консультацій з ТОВ "КПМГ-Україна", Siemens визначить, що така третя особа має законне право на отримання такої інформації.

4. Винагорода і відшкодування витрат

4.1 ТОВ "КПМГ-Україна" цим підтверджує і гарантує, що банківський рахунок, який ТОВ "КПМГ-Україна" вказало Siemens для здійснення всіх платежів у зв'язку цим Договором, був відкритий на його ім'я і виключно за його рахунок.

4.2 Якщо інше не узгоджено з Siemens у письмовій формі, всі платежі ТОВ "КПМГ-Україна" здійснюються через електронну банківську систему. Siemens не буде здійснювати платежі ТОВ "КПМГ-Україна" готівкою, чи фінансовими документами на пред'явника, чи на рахунок у будь-якій країні, крім (а) місця знаходження компанії Siemens, яка є стороною цього Договору або (б) основного місця бізнесу ТОВ "КПМГ-Україна" або місця надання [послуг], причому платежі не будуть здійснюватися, прямо або опосередковано, через трастову компанію, проміжний суб'єкт господарювання чи іншу третю особу

4.3. Підставою для отримання ТОВ "КПМГ-Україна" винагороди [наприклад, щомісяця/щокварталу] є надання компанії Siemens (1) інвойсу з розрахунком всіх сум, що підлягають сплаті за відповідний період; (2)

the [services] rendered by «KPMG-Ukraine» Ltd. during the period, including documentation of the [services] performed by «KPMG-Ukraine» Ltd.

4.4 The compensation pursuant to this Section shall constitute compensation for all [services] performed by «KPMG-Ukraine» Ltd. during the specified period under this Agreement.

4.5 In no event will Siemens reimburse any expenses that are not lawful and legally compliant.

5. Termination Rights

5.1 Siemens shall be entitled to terminate this Agreement for Good Cause at any time prior to the termination date, with immediate effect. "Good Cause", includes, but is not limited to, the following:

- a breach of one or more of «KPMG-Ukraine» Ltd.'s obligations, representations or warranties specified in Section [1]; or
- Siemens believes, in good faith, and on the basis of credible information (including but not limited to reliable, well-sourced press reports) that there has been a breach of one or more of «KPMG-Ukraine» Ltd.'s obligations, representations or warranties specified in Section [1] or that such breach is reasonably likely to occur.

5.2 Siemens may give notice in writing to «KPMG-Ukraine» Ltd. of Siemens' intention to terminate this Agreement for Good Cause. Such notice shall include the reasons supporting its determination that there is Good Cause for termination. «KPMG-Ukraine» Ltd. shall have [ten] business days after receipt of such notice to present evidence justifying why the Agreement should not be terminated under the circumstances. Following the receipt of any such evidence, or if no such evidence is offered, at a time determined by Siemens, Siemens may, in its sole discretion, (1) either terminate the Agreement in writing, or (2) perform an audit of the [services] performed by «KPMG-Ukraine» Ltd. in accordance with Section [2], or (3) inform «KPMG-Ukraine» Ltd. that there is not Good Cause to terminate the

детального звіту про [послуги], надані ТОВ "КПМГ-Україна" протягом такого періоду, включаючи документацію стосовно всіх [послуг], наданих ТОВ "КПМГ-Україна".

4.4 Винагорода згідно з цим Розділом являє собою винагороду за всі [послуги], надані ТОВ "КПМГ-Україна" протягом визначеного періоду згідно з цим Договором.

4.5 Ні за яких умов Siemens не відшкодуватиме витрати, які є незаконними.

5. Дострокове припинення дії Договору

5.1 Siemens має право припинити дію цього Договору за наявності обґрунтованої причини у будь-який час до дати закінчення строку його дії, і таке дострокове припинення дії Договору набуває чинності негайно. 'Обґрунтована причина' може означати, зокрема, таке:

- ТОВ "КПМГ-Україна" порушило одне або кілька своїх зобов'язань, тверджень чи гарантій, зазначених у Розділі [1];
- Siemens правомірно та на підставі достовірної інформації (включаючи, зокрема, достовірну інформацію в пресі з надійних джерел) вважає, що ТОВ "КПМГ-Україна" порушило одне або кілька своїх зобов'язань, тверджень чи гарантій, зазначених у Розділі [1], або таке порушення є обґрунтовано ймовірним;

5.2. Siemens має право письмово повідомити ТОВ "КПМГ-Україна" про свій намір достроково припинити дію цього Договору за наявності обґрунтованих причин. У такому повідомленні повинні бути зазначені причини, що підтверджують визначення існування обґрунтованої причини для дострокового припинення дії Договору. ТОВ "КПМГ-Україна" протягом [десяти] робочих днів після отримання такого повідомлення може надати докази того, чому Договір не повинен розриватися через зазначені обставини. Після отримання таких доказів, або у разі ненадання таких доказів, компанія Siemens, у встановлений нею час, має право, на свій власний розсуд, (1) або припинити дію цього Договору у письмовій формі, або (2) провести перевірку [послуг], наданих ТОВ "КПМГ-

Agreement at that time based on the facts actually known to Siemens.

5.3 In the event that Siemens decides to terminate the Agreement for Good Cause, Siemens shall not have any obligation to make any payments under this Agreement or otherwise except for lawful and legally compliant [services] already performed.

6. Assignment and Subcontracting

6.1 «KPMG-Ukraine» Ltd. shall not, either in whole or in part, assign any rights, duties or obligations under this Agreement or subcontract any part or all of the [services] under this Agreement to any third party without the express prior written approval of Siemens, which Siemens may grant or deny within its complete discretion. Irrespective of Siemens' approval, «KPMG-Ukraine» Ltd. remains solely responsible for the proper selection and supervision of its assignees and subcontractors.

6.2 Without prejudice to Siemens' discretion to grant such approval or not, Siemens will in no case grant such approval unless the third party enters into an agreement with «KPMG-Ukraine» Ltd. whereby such third party agrees to be bound by compliance provisions at least equivalent to Sections [1], [2], [4] and [6] of this Annex 4.

[Annex 5]: Siemens Code of Conduct or Equivalent Guidelines of the Business Partner

Kyiv,
100% foreign owned subsidiary "Siemens Ukraine",

Denys Olehovych Drobyshev



Україна" згідно з Розділом [2], або (3) повідомити ТОВ "КПМГ-Україна" про відсутність обґрунтованої причини для дострокового припинення дії цього Договору на той момент на підставі наявних у Siemens фактів.

5.3. Якщо Siemens прийме рішення достроково припинити дію цього Договору через обґрунтовані причини, Siemens не матиме жодних зобов'язань щодо здійснення будь-яких платежів за цим Договором чи на підставі інших умов, крім оплати фактично наданих послуг відповідно до законодавства.

6. Переуступка і субпідряд

6.1 ТОВ "КПМГ-Україна" не може повністю або частково переуступати будь-які права, обов'язки чи зобов'язання згідно з цим Договором або передавати на субпідряд повністю або будь-яку частину [послуг] за цим Договором будь-якій третій стороні без чіткої попередньої письмової згоди Siemens, при цьому Siemens має право надати таку згоду або відмовити у наданні такої згоди на свій власний розсуд. Незалежно від згоди Siemens, ТОВ "КПМГ-Україна" продовжує нести одноосібну відповідальність за належний підбір і контроль своїх уповноважених агентів і субпідрядників.

6.2 Без обмеження права Siemens на надання такої згоди або відмову від надання такої згоди, Siemens надасть таку згоду тільки в тому випадку, якщо така третя сторона укладе з ТОВ "КПМГ-Україна" договір, згідно з яким ця третя сторона погодиться прийняти на себе зобов'язання щодо дотримання законодавства, які щонайменше відповідають тим що викладені у Розділах [1], [2], [4] і [6] цього Додатку 4.

[Додаток 5]: Кодекс поведінки Siemens або еквівалентні правила Ділового партнера

м. Київ,
Дочірнє підприємство зі 100% іноземною інвестицією "Сіменс Україна"

Денис Олегович Дробишев



Act. Chief Executive Officer

Arno Thomas Stuemer
Chief Financial Officer

Kyiv,
Limited Liability Company "KPMG-Ukraine"

Sergey Popov
Director



в.о. Генерального директора

Арно Томас Штюмер
Комерційний директор

м. Київ,
Товариство з обмеженою відповідальністю
"КПМГ-Україна"

Сергій Попов
Директор



**Annex 5: Code of Conduct for DP 'Siemens
Ukraine' Suppliers and Third Party
Intermediaries**

Kiev

01.12.2015

«KPMG-Ukraine» Ltd., located at 32/2 Moskovska Street, Kyiv, Ukraine, represented by Director Sergey Popov, who acts on the basis of the Charter, have received a copy of the "Code of Conduct for DP 'Siemens Ukraine' Suppliers" (hereinafter "Code of Conduct") and hereby commit ourselves to comply with its principles and requirements.

This Code of Conduct defines the basic requirements placed on DP 'Siemens Ukraine' suppliers and third party intermediaries their responsibilities towards their stakeholders and the environment. DP 'Siemens Ukraine' reserves the right to reasonably change the requirements of this Code of Conduct due to changes of the Siemens Compliance program. In such event DP 'Siemens Ukraine' expects the supplier to accept those reasonable changes.

The supplier declares herewith:

- **Legal compliance**
- to comply with the laws of the applicable legal systems
- **Prohibition of corruption and bribery**
 - to tolerate no form of and not to engage directly or indirectly in any form of corruption or bribery and not to grant, offer or promise anything of value to a government official or to a counterparty in the private sector to influence official action or obtain an improper advantages.
- **Fair competition. Antitrust laws and intellectual property rights**
 - to act in accordance with national and international competition laws and not to participate in price fixing, market or customer

**Додаток 5: Кодекс поведінки
постачальників та посередників, що є
третіми сторонами, ДП "Сіменс Україна",**

м. Київ

01.12.2015 р.

ТОВ «КПМГ-Україна», що знаходиться за адресою: вул. Московська, 32/2, Київ, Україна, в особі Сергія Попова, Директора, який діє на підставі Статуту, отримало копію Кодексу поведінки постачальників ДП "Сіменс Україна" (далі - "Кодекс поведінки") та цим зобов'язуються дотримуватися його принципів та вимог.

Цей Кодекс поведінки визначає основні вимоги по відношенню до постачальників та посередників, що є третіми сторонами, ДП "Сіменс Україна" та обов'язки щодо їх зацікавлених сторін та навколишнього середовища. ДП "Сіменс Україна" залишає за собою право обґрунтовано змінювати вимоги цього Кодексу поведінки у зв'язку із змінами Програми Compliance компанії "Сіменс". У такому випадку ДП "Сіменс Україна" очікує від постачальника прийняття цих обґрунтованих змін.

Цим постачальник заявляє:

- **Дотримання нормативно-правових актів**
- дотримуватися законів та застосовних правових систем
- **Заборона корупції та хабарництва**
 - не дозволяти в жодній формі та не займатися прямо чи опосередковано будь-якою формою корупції чи хабарництва та не надавати, не пропонувати чи обіцяти ціннісно-значимих предметів державній посадовій особі або контрагенту у приватному секторі з метою впливу на офіційні дії або отримання неправомірних вигід.
- **Чесна конкуренція. Антимонопольне законодавство та права інтелектуальної власності**
 - діяти відповідно до національного та міжнародного антимонопольного законодавства та не брати участь у

- allocation, market sharing or bid rigging with competitors;
- to respect the intellectual property rights of others.

- **Conflict of interest**

- to avoid all conflicts of interest that may adversely influence business relationships.

- **Respect for the basic human rights of employees**

- to promote equal opportunities for and treatment of its employees irrespective of skin color, race, nationality, social background, disabilities, sexual orientation, political or religious conviction, sex or age;
- to respect the personal dignity, privacy and rights of each individual;
- to refuse to employ or make anyone work against his will;
- to refuse to tolerate any unacceptable treatment of employees, such as mental cruelty, sexual harassment or discrimination;
- to prohibit behavior including gestures, language and physical contact, that is sexual, coercive, threatening, abusive or exploitative;
- to provide fair remuneration and to guarantee the applicable national statutory minimum wage;
- to comply with the maximum number of working hours laid down in the applicable laws;
- to recognize, as far as legally possible, the right of free association of employees and to neither favor nor discriminate against members of employee organizations or trade unions.

- **Prohibition of child labor**

- to employ no workers under the age of 15 or, in those countries subject to the developing country exception of the ILO Convention 138, to employ no workers under the age of 14.

- фіксуванні цін, розподілі ринків чи покупців, розділі ринку чи шахрайстві при торгах з конкурентами;
- поважати права інтелектуальної власності інших осіб.

- **Конфлікт інтересів**

- уникати всіх конфліктів інтересів, що можуть негативно вплинути на ділові відносини.

- **Поважати основні права людини у відношеннях з працівниками**

- сприяти забезпеченню рівних можливостей для працівників та ставлення до них незалежно від кольору шкіри, раси, національності, соціальної приналежності, обмежених фізичних можливостей, сексуальної орієнтації, політичних чи релігій переконань, статі чи віку;
- поважати особисту гідність, приватну сферу та права кожної особи;
- відмовлятися наймати чи примушувати працювати особу всупереч її волі;
- відмовлятися допускати будь-яке неприйнятне ставлення до працівників, як психічний тиск, сексуальне домагання чи дискримінація;
- забороняти поведінку, що включає жести, мову або фізичний контакт, що носять сексуальний, примусовий, загрожуючий, образливий або експлуататорський характер;
- надавати справедливу винагороду та гарантувати застосовну мінімальну заробітну плату згідно з національним законодавством;
- дотримуватися максимальної кількості робочих годин, встановлених застосовним законодавством;
- визнавати, наскільки це юридично можливо, право на вільне об'єднання працівників, а також не забезпечувати сприяння, проте і не обмежувати в правах членів трудових організацій або профспілок.

- **Заборона дитячої праці**

- не наймати працівників, що не досягли 15 років, або у країнах, на які розповсюджується виняток для розвиваючих країн згідно з Конвенцією

МОП №138, не приймати на роботу працівників, що не досягли 14 років.

- **Health and Safety of employees**

- to take responsibility for the health and safety of its employees;
- to control hazards and take the best reasonably possible precautionary measures against accidents and occupational diseases;
- to provide training and ensure that employees are educated in health and safety issues;
- to set up or use an occupational health & safety management system.*

- **Environmental protection**

- to act in accordance with the applicable statutory and international standards regarding environmental protection;
- to minimize environmental pollution and make continuous improvements in environmental protection;
- to set up or use an environmental management system.*

- **Supply Chain**

- to use reasonable efforts to promote among its suppliers compliance with this Code of Conduct;
- to comply with the principles of non discrimination with regard to supplier selection and treatment.

- **Conflict Minerals**

- to take reasonable efforts to avoid in its products the use of raw materials which directly or indirectly finance armed groups who violate human rights.

*For further information see
www.siemens.com/procurement/cr/code-of-conduct

- **Здоров'я та безпека працівників**

- брати відповідальність за здоров'я та безпеку своїх працівників;
- контролювати фактори ризику та уживати всіх належних запобіжних заходів для недопущення нещасних випадків на виробництві та професійних захворювань;
- забезпечувати навчання та обізнаність працівників щодо питань здоров'я та безпеки;
- створити і впровадити систему менеджменту професійного здоров'я та безпеки праці.

- **Охорона навколишнього середовища**

- діяти відповідно до застосовних національних та міжнародних стандартів щодо захисту навколишнього середовища;
- звести до мінімуму забруднення навколишнього середовища та постійно поліпшувати захист навколишнього середовища;
- створити і впровадити систему управління навколишнім середовищем.*

- **Логістичний ланцюг**

- уживати всіх необхідних заходів для сприяння дотриманню цього Кодексу поведінки постачальниками;
- дотримуватися принципів недискримінації щодо вибору постачальника та відносин з ним.

- **Конфліктні корисні копалини**

- уживати належних заходів для уникнення використання у своїх продуктах корисних копалин, які безпосередньо чи опосередковано фінансуються озброєними групами, що порушують права людини.

*Детальніше див.
www.siemens.com/procurement/cr/code-of-conduct

Kyiv,
100% foreign-owned subsidiary "Siemens Ukraine",

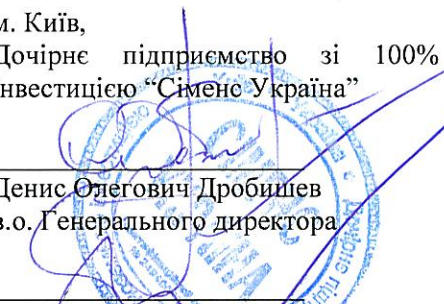

Denys Olehovych Drobyshev
Act. Chief Executive Officer

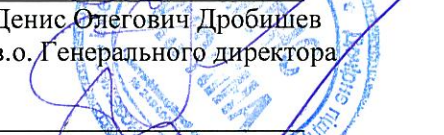

Arno Thomas Stuemmer
Chief Financial Officer

Kyiv,
Limited Liability Company "KPMG-Ukraine"

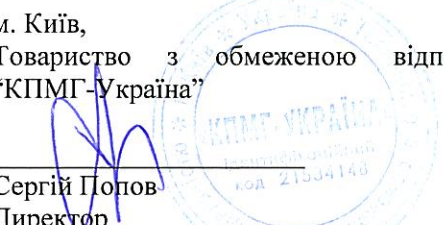

Sergey Popov
Director

м. Київ,
Дочірнє підприємство зі 100% іноземною
інвестицією "Сіменс Україна"


Денис Олегович Дробишев
в.о. Генерального директора


Арно Томас Штюмер
Комерційний директор

м. Київ,
Товариство з обмеженою відповідальністю
"КПМГ-Україна"


Сергій Попов
Директор